

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Дмитриев Николай Николаевич  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 17.06.2022 10:14:23  
Уникальный программный ключ:  
f7c6227919e4cdbfb4d7b682991f8553b37cafbd

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**  
**имени А.А. ЕЖЕВСКОГО**

Энергетический факультет  
Кафедра иностранных языков

Утверждаю  
Декан факультета  
Иванов Д.А.



«24» июля 2020 г.

Рабочая программа дисциплины  
«Профессиональный иностранный язык»

Направление подготовки 35.04.03 Агрохимия и агропочвоведение

Программа магистратуры Агрохимия и агропочвоведение

(уровень магистратуры)

Форма обучения: очная, заочная  
1 курс, 1 семестр / 1 курс

## **1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Цель освоения дисциплины:

- Основной целью курса "Профессиональный иностранный язык» в неязыковом ВУЗе является формирование межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции как способности решать профессиональные задачи с использованием ИЯ в рамках диалога культур.

Основные задачи освоения дисциплины:

- сформировать и развить умения по всем видам речевой деятельности (чтение, аудирование, письмо, говорение) и переводу, необходимые для осуществления профессионального иноязычного общения;
- наряду с профессионально-коммуникативными умениями формировать личностные качества учащихся, важные для решения профессиональных задач;
- рационально сочетать в учебном процессе инновационные подходы (компетентностный, уровневый, контекстный, когнитивно-дискурсивный, личностно-ориентированный) при формировании профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции;
- использовать новые приемы обучения и информационные образовательные технологии.

## **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» находится в обязательной части Блока 1 учебного плана по направлению подготовки 35.04.03 Агрохимия и агропочвоведение. Дисциплина изучается в 1 семестре.

## **3. ТРЕБОВАНИЯ К УСЛОВИЯМ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ)**

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций:

Код компе-	Результаты освоения ОП	Индикаторы компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дис-
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 <sub>УК 4</sub> . Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	<p><b>знать:</b> терминологию и грамматические структуры, используемые в профессиональной среде; типы переводческих трансформаций (грамматические, стилистические, лексические); особенности компрессии и расширения информации, способы перестановки, замены и случаи опущения слов; виды транслитерации, калькирования, лексико-семантических замен при переводе академических текстов, композиционные особенности академических текстов, вербальные средства выражения согласия с точкой зрения других авторов, выражения сомнения и несогласия;</p> <p><b>уметь:</b> переводить академические тексты с иностранного на русский язык и с русского на иностранный язык, редактировать академические тексты с соблюдением корректного оформления цитат, библиографического списка, структурировать текст;</p> <p><b>владеть:</b> навыками аргументации, ведения дискуссии и полемики при написании и переводе академических текстов, способами сужения и расширения информационного объема текстов при их редактировании</p>

		<p>ИД-2<sub>ук</sub> 4. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.</p>	<p><b>знать:</b> понятие академического и профессионального общения (конференции, научные семинары и симпозиумы, проекты, презентации, публикации); языковые средства и клише для оформления научных работ на русском языке и их перевод на иностранный язык; вербальные способы критического анализа и аргументации с использованием цитат, статистических данных, примеров, определения, сравнения, сопоставления;</p> <p><b>уметь:</b> представлять результаты академической и профессиональной деятельности в виде аннотаций к научным работам и их переводов, оформлять научные работы на иностранном языке с учетом требований оргкомитетов конференций, включая международные;</p> <p><b>владеть:</b> навыками оформления результатов академической и профессиональной деятельности в формате презентаций, научных статей, тезисов. докладов: навыками</p>
--	--	---	---

		<p>ИД-3<sub>ук</sub> 4. Демонстрирует умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.</p>	<p><b>знать:</b> альтернативные, вариативные речевые обороты по категориям «согласие», «отклонение», «предположение» и их перевод на иностранный язык, клише для вхождения в дискуссию, языковые средства, выражающие уступительные и причинно-следственные отношения, модальные слова, используемые для логической связи, языковые средства, приемлемые для переспроса и уточнения информации.</p> <p><b>уметь:</b> использовать языковые средства для выяснения истинности/ложности информации, переформулировать или переструктурировать высказывание, обосновать и доказать высказанные суждения.</p> <p><b>владеть:</b> навыками аргументации, перевода, ведения дискуссии и полемики на русском и иностранном языках, языковыми средствами, используемыми для ведения дискуссии.</p>
--	--	---	--

#### **4. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ**

Обучение по дисциплине лиц, относящихся к категории инвалидов, и лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

В случае возникновения необходимости обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья в Университете предусматривается создание специальных условий, включающих в себя использование специальных образовательных программ, методов воспитания, дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания Университета и другие условия, без которых невозможно или

затруднено освоение образовательных программ обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.

При получении высшего образования обучающимся с ограниченными возможностями здоровья предоставляются бесплатно учебная литература, а также услуги сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

С учетом особых потребностей обучающимся с ограниченными возможностями здоровья обеспечивается предоставление учебных, лекционных материалов в электронном виде.

## **5. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е. - 108 часов

### **5.1. Объем дисциплины и виды учебной работы:**

**5.1.1. Очная форма обучения:** Семестр – 1, вид отчетности – зачет (1 семестр).

Вид учебной работы	Объем часов / зачетных единиц	Объем часов / зачетных единиц
	всего	1 семестр
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	<b>108/3</b>	<b>108/3</b>
<b>Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего)</b>	<b>20</b>	<b>20</b>
в том числе:		
Лекции (Л)		
Семинарские занятия (СЗ)	20	20
Лабораторные работы (ЛР)	-	-
<b>Самостоятельная работа:</b>	<b>88</b>	<b>88</b>
Курсовой проект (КП) <sup>1</sup>	-	-
Курсовая работа (КР) <sup>2</sup>	-	-
Расчетно-графическая работа (РГР)	-	-
Перевод	30	30
Мотивированное письмо	8	8
Контрольная работа (Тесты 1-4)	30	30
Самостоятельное изучение разделов	-	-
Самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам, рубежному контролю и т.д.)	20	20
Подготовка и сдача экзамена <sup>2</sup>		-
Подготовка и сдача зачета	зачет	зачет

<sup>1</sup> На курсовой проект (работу) выделяется не менее одной зачётной единицы трудоёмкости (36 часов)

<sup>2</sup> На экзамен по дисциплине выделяется одна зачётная единица (36 часов)

### 5.1.2. Заочная форма обучения: Курс – 1, вид отчетности 1 курс – зачет.

Вид учебной работы	Объем часов / зачетных единиц	Объем часов / зачетных единиц
	всего	1 курс
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	<b>108/3</b>	<b>108/3</b>
<b>Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего)</b>	<b>10</b>	<b>10</b>
в том числе:		
Лекции (Л)		
Семинарские занятия (СЗ)	10	10
Лабораторные работы (ЛР)	-	-
<b>Самостоятельная работа:</b>	<b>98</b>	<b>98</b>
Курсовой проект (КП) <sup>3</sup>	-	-
Курсовая работа (КР) <sup>4</sup>	-	-
Расчетно-графическая работа (РГР)	-	-
Перевод	30	30
Мотивированное письмо	8	8
Контрольная работа (Тесты 1-4)	30	30
Самостоятельное изучение разделов		
Самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам, рубежному контролю и т.д.)	30	30
Подготовка и сдача экзамена <sup>2</sup>		
Подготовка и сдача зачета	зачет	зачет

## 6. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам с указанием отведенного на них количества часов и видов учебных занятий:

#### 6.1.1 Очная форма обучения:

№ п/п	Раздел, тема, содержание дисциплины	Виды учебных занятий, включая самостоятельную и трудоемкость (в часах)				Формы текущей, промежуточной аттестации
		Лекции (Л)	Практ. (семинарские)	лаборат. работы (ЛР)	самост. работа	
1	2	3	4	5	6	7
<b>1 семестр</b>						

<sup>3</sup> На курсовой проект (работу) выделяется не менее одной зачётной единицы трудоёмкости (36 часов)

<sup>4</sup> На экзамен по дисциплине выделяется одна зачётная единица (36 часов)

<b>1.</b>	<b>Раздел 1 Учебно-научная сфера общения</b>		<b>10</b>		<b>30</b>	
1.1	Тема 1 «Учеба в магистратуре»		4		10	Устный опрос. Монолог. Тест.
1.2	Тема 2 «Моя магистерская работа».		6		20	Устный опрос. Тест.
<b>2.</b>	<b>Раздел 2 Профессиональная сфера общения</b>		<b>10</b>		<b>58</b>	
2.1	Тема 3 «Российская идентичность в поликультурном обществе: ученые, исследования, открытия в области агрохимии и агропочвоведения» (1).		2		20	Эссе «Вклад российских ученых в развитие мировой науки в области агрохимии и агропочвоведения» Устный опрос. Адекватный перевод текста.
2.2	Тема 4 «Российская идентичность в поликультурном обществе: ученые, исследования, открытия в области агрохимии и агропочвоведения» (2).		4		20	Аналитический обзор научной литературы российских и зарубежных исследователей (библиографический список с аннотациями источников). Устный опрос. Аннотированный перевод текста. Тест.
2.3	Тема 5 «Ситуации профессионального общения»		4		18	Устный опрос. Заполнение форм аппликационных документов. Аудирование.
	<b>Итого по дисциплине</b>		<b>20</b>		<b>88</b>	зачёт
108						

### 6.1.2 Заочная форма обучения:

<b>№ п/п</b>	<b>Раздел, тема, содержание дисциплины</b>	<b>Виды учебных занятий, включая самостоятельную и трудоемкость (в часах)</b>	<b>Формы текущей, промежуточной аттестации</b>
--------------	--	---	--

		Лекции (Л)	Практ. (семинарские)	лаборат. работы (ЛР)	самост. работа (СРС)	
1	2	3	4	5	6	7
<b>1 курс</b>						
<b>1.</b>	<b>Раздел 1 Учебно-научная сфера общения</b>		<b>4</b>		<b>40</b>	Устный опрос. Монолог. Тест.
1.1	Тема 1 «Учеба в магистратуре»		2		20	Устный опрос. Тест.
1.2	Тема 2 «Моя магистерская работа».		2		20	
<b>2.</b>	<b>Раздел 2 Профессиональная сфера общения</b>		<b>6</b>		<b>58</b>	Эссе «Вклад российских ученых в развитие мировой науки в области агрохимии и агропочвоведения» Устный опрос. Адекватный перевод текста.
2.1	Тема 3 «Российская идентичность в поликультурном обществе: ученые, исследования, открытия в области агрохимии и агропочвоведения» (1).		2		20	
2.2	Тема 4 «Российская идентичность в поликультурном обществе: ученые, исследования, открытия в области агрохимии и агропочвоведения» (2).		2		20	
2.3	Тема 5 «Ситуации профессионального общения»		2		18	Устный опрос. Заполнение форм аппликационных документов. Аудирование.
<b>Итого по дисциплине</b>			<b>10</b>		<b>98</b>	<b>зачет</b>

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 7.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины<sup>5</sup>:

1. Хантакова В. М.. Английский язык [Электронный ресурс]: учеб. пособие для магистрантов первого курса аграр. вузов всех профилей / В. М. Хантакова, С. В. Швецова, Д. И. Иляшевич. - Иркутск: Изд-во ИрГАУ им. А. А. Ежевского, 2017. - 123 с.- (В помощь магистранту Электронная библиотека ИрГАУ) Режим доступа: [http://195.206.39.221/fulltext/i\\_004017.pdf](http://195.206.39.221/fulltext/i_004017.pdf)
2. Мирзанурова, А. Ф. Практика делового общения на английском языке [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А. Ф. Мирзанурова, Е. Н. Парфирева. - Казань : КГТУ, 2008. - 174 с. – Режим доступа: <http://rucont.ru/efd/229735>
3. Хантакова, В. М. Английский язык : учебное пособие для магистрантов аграрных вузов / В. М. Хантакова, С. В. Швецова ; Иркут. гос. аграр. ун-т им. А. А. Ежевского. - Молодежный : Изд-во ИрГАУ, 2020. - 194 с. - Текст : электронный // Электронная библиотека Иркутского ГАУ. - URL: [http://195.206.39.221/fulltext/i\\_032388.pdf](http://195.206.39.221/fulltext/i_032388.pdf). - Режим доступа: для автор. пользователей

#### 7.1.2. Дополнительная литература:

1. Английский язык для магистрантов [Электронный ресурс] : Метод. указания для маг., 2015. - Режим доступа: [http://irgsha.ru/stud/learning/course/index.php?COURSE\\_ID=27&CHAPTER\\_ID=0644&LESSON\\_PATH=499.644](http://irgsha.ru/stud/learning/course/index.php?COURSE_ID=27&CHAPTER_ID=0644&LESSON_PATH=499.644)
2. Англо-русский и русско-английский словарь: 40 000 слов и выражений / авт.-сост. Е. Е. Дебердеева, В. В. Корецкая, Т. А. Нечаева; под ред. В. В. Агафонова, 2000. - 541 с. Режим доступа: <https://search.rsl.ru/ru/record/01000741165>

### 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины:

1. <http://www.e.lanbook.com>  
ЭБС "Лань" - крупнейшая политематическая база данных, включающая в себя контент сотен издательств научной, учебной литературы, а также научной периодики.
2. <http://lib.rucont.ru>  
Национальный цифровой ресурс Руконт - межотраслевая электронная библиотека на базе технологии Контекстум (более 200 000 произведе-

<sup>5</sup>В рабочие программы вносятся литература из электронного каталога книгообеспеченности по ОП

ний). Электронная коллекция учебной, научной и художественной литературы, а также периодических изданий по всем направлениям науки и образования.

3. <https://www.homeenglish.ru/>

На сайте размещены все необходимые учебные материалы для изучения английского языка любого уровня. Весь грамматический и лексический материал по изучению английского языка, представлен на данном сайте бесплатном доступе.

4. <http://infoenglish.info>

Данный сайт предоставляет возможность обучающимся читать статьи и составлять топики на английском языке; пройти само тестирование по грамматике; здесь можно воспользоваться словарями и онлайн переводчиками.

### **7.3. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:**

№ п/п	Наименование программного обеспечения	Договор №, дата, организация
1	Microsoft Windows 7	Акт на передачу прав Н-0005792 от 08.06.2011 года
2	Microsoft Office 2010	Акт на передачу прав Н-0005792 от 08.06.2011 года
3	Kaspersky Business Space Security Russian Edition	Акт на передачу прав Н-0005792 от 08.06.2011 года
4	LibreOffice 6.3.3	Свободно распространяемое программное обеспечение
5	Adobe Acrobat Reader	Свободно распространяемое программное обеспечение
6	Mozilla Firefox 83.x	Свободно распространяемое программное обеспечение
7	Opera 72.x	Свободно распространяемое программное обеспечение
8	Google Chrome 86.x.	Свободно распространяемое программное обеспечение

## 8. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

№ п/п	Адрес	Наименование оборудованных учебных кабинетов	Оснащенность оборудованных учебных кабинетов
1	664038, Иркутская область, Иркутский район, поселок Молодежный, Иркутский ГАУ, ауд. 126	Учебная аудитория для проведения практических, семинарских занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации	<b>Специализированная мебель:</b> столы ученические 8 шт, стулья 17 шт, стол преподавателя 1шт. <b>Технические средства обучения</b> (доска магнитная, учебно-наглядные пособия).
3	664038 Иркутская область, Иркутский район, поселок Молодежный №303	Аудитория для проведения консультационных и самостоятельных занятий; занятий семинарского типа, индивидуальных консультаций, курсового проектирования (выполнения курсовых работ)	<b>Специализированная мебель:</b> Стол - 11 шт.; Стул - 11 шт. <b>Технические средства обучения:</b> 11 персональных компьютеров подключенных к сети "Интернет" и доступом в электронную информационно-образовательную среду ФГБОУ ВО Иркутского ГАУ и электронно-библиотечную систему (электронной библиотеки); сканер CanoScan LIDE 110 - 2 шт.; Принтер HP Lazer Jet P 2055 - 1 шт.; Принтер HP Lazer Jet M 1132 MFP - 1 шт. <b>Список ПО на компьютере:</b> Microsoft Windows 7, Microsoft Office 2010, Kaspersky Business Space Security Russian Edition, LibreOffice 6.3.3, Adobe Acrobat Reader, Mozilla Firefox 83.x, Opera 72.x, Google Chrome 86.x.

## Рейтинг-план дисциплины

1 курс, 1 семестр

Практические занятия – 20 часов. Зачет.

Текущие аттестации: тест, перевод, заполнение форм аппликационных документов, реферирование статьи

### Распределение баллов по разделам (модулям) в семестре

Раздел дисциплины	Максимальный балл	Сроки
<b>Раздел 1 Учебно-научная сфера общения</b>		1
1. Тема 1 «Учеба в магистратуре»	20	неделя
Раздел 1. Название раздела	20	2-3
2. Тема 2 «Моя магистерская работа»		
<b>Раздел 2. Профессиональная сфера общения</b>	20	4-5
3. «Российская идентичность в поликультурном обществе: ученые, исследования, открытия в области агрохимии и агропочвоведения» (1)		неделя
Раздел 2. Название раздела	20	6
4. «Российская идентичность в поликультурном обществе: ученые, исследования, открытия в области агрохимии и агропочвоведения» (2).		неделя
Раздел 2. Название раздела	20	7-10
5. «Ситуации профессионального общения»		неделя
<b>ИТОГО</b>	100	
Сумма баллов для допуска к зачету	от 40	
Итоговый рейтинговый балл	от 0 до 100	

### Распределение баллов по видам работ

Вид работы	Единица измерения	Премиальные баллы
Активность на семинарском занятии	семестр	0 - 8
Посещение занятий	семестр	0 - 5
Внеаудиторная самостоятельная работа	семестр	0 –12
Участие в конференциях, конкурсах	одно участие	0 - 15
Итого		до 40
Зачет		20-40

### Определение итоговой оценки по дисциплине «Профессиональный иностранный язык»

По результатам работы в семестре студент может получить автоматически зачет при условии, если он набрал более 50 баллов. Если студент набрал менее 40 баллов, то он не допускается к зачету. Неудачившим студентам предоставляется возможность ликвидировать задолженность (в зависимости от причины неуспеваемости) в предусмотренные кафедрой и деканатом сроки.

Интервал баллов рейтинга	Оценка
Меньше 50	Незачтено
51 - 70	Зачтено
71 - 90	Зачтено

91 - 100	Зачтено
----------	---------

Рабочая программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) и учебным планом направления подготовки магистров по направлению 35.04.03 Агрохимия и агропочвоведение.

**Разработчик:**

профессор  Хантакова В.М.

доцент  Швецова С.В.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Иностранных языков

Протокол № 10 от «24» июля 2020 г.

Заведующий кафедрой  Анненкова Арина Владимировна